

TCS Li-18/20

Art. 8866

DE Betriebsanleitung

Akku-Hochentaster

EN Operator's manual

Battery Pole Pruner

FR Mode d'emploi

Élagueuse sur perche sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-telescoopkettingzaag

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen Kvistsåg

DA Brugsanvisning

Akku-grensav til højtsiddende grene

FI Käyttöohje

Accu-raivaussaha

NO Bruksanvisning

Accu-beskjæringssaks

IT Istruzioni per l'uso

Potatore telescopico a batteria

ES Instrucciones de empleo

Sierra de pértiga telescópica con accu

PT Manual de instruções

Serra accu para poda em altura

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym

HU Használati utasítás

Akkumulátoros magassági ágvgágó

CS Návod k obsluze

Akumulátorová teleskopická vyvřtovací pilka

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový teleskopický odvetvovač

EL Οδηγίες χρήσης

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Акумуляторный высоторез

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski obrezovalnik za veje

HR Upute za uporabu

Akumulatorska teleskopska pila

SR/ Uputstvo za rad

Akumulatorska teleskopska testera

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторного телескопічного сучкоріза-пилки

RO Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă cu acumulator pentru rărirearea crengilor copacilor înalți

TR Kullanma Kılavuzu

Accu High Kesici

BG Инструкция за експлоатация

Телескопична акумулаторна кастрачка

SQ Manual përdorimi

Sharrë degësh me bateri

ET Kasutusjuhend

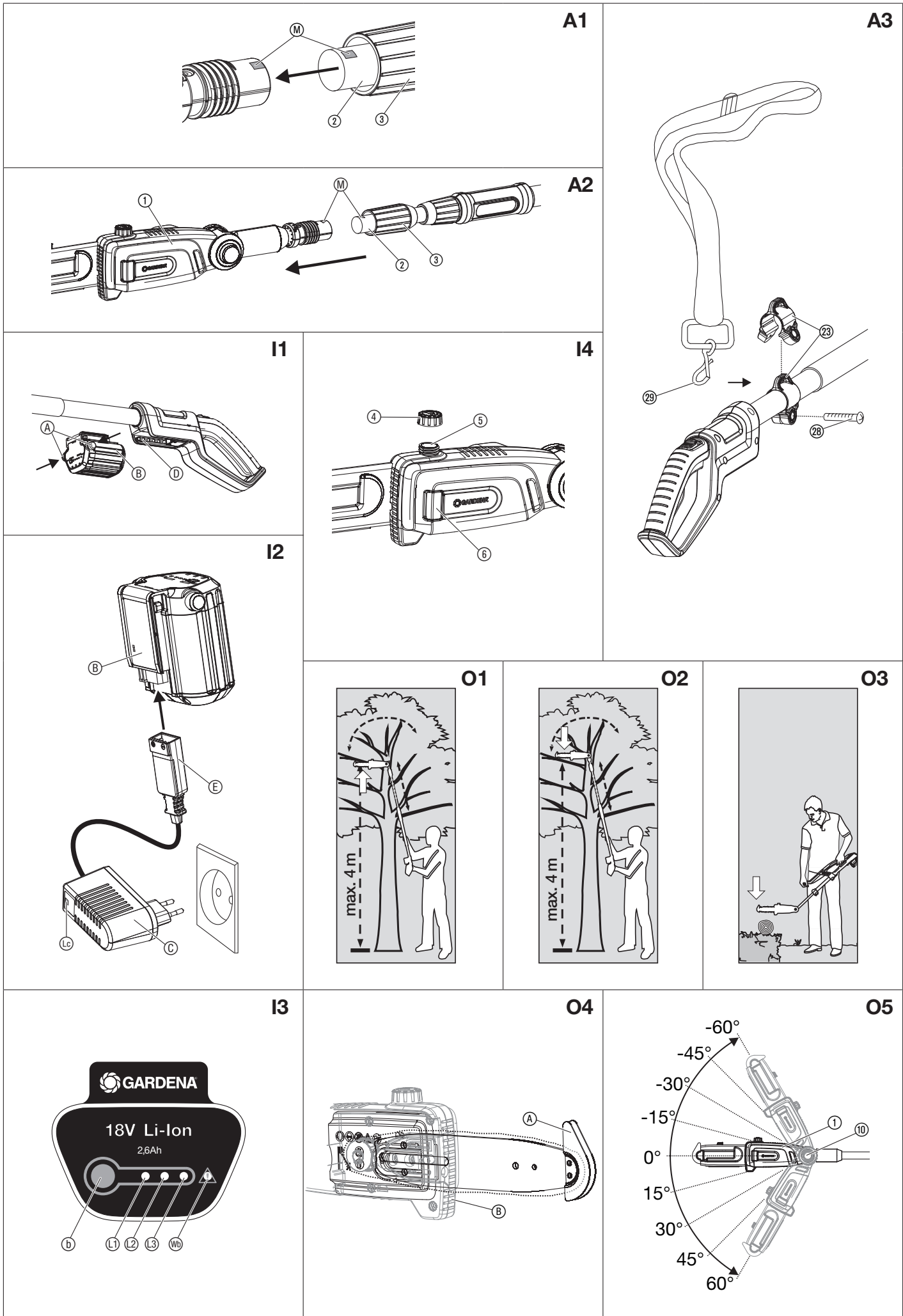
Akuga kõrglõikur

LT Eksploatavimo instrukcija

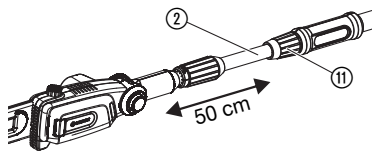
Akumuliatorinė aukštapijovė

LV Lietošanas instrukcija

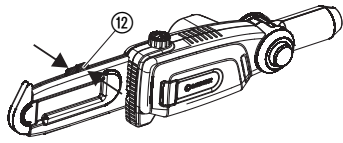
Atzarotājs ar akumulatoru un teleskopisko kātu



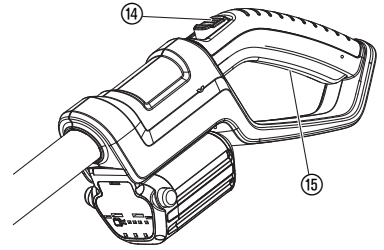
O6



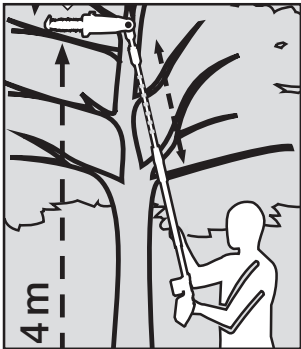
O7



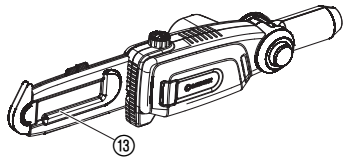
O8



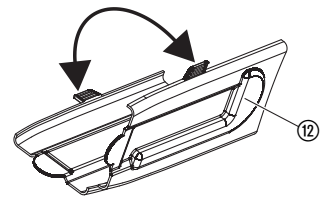
O9



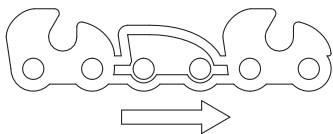
M1



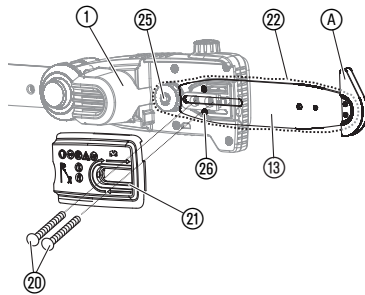
M2



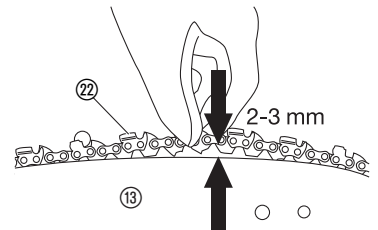
M3



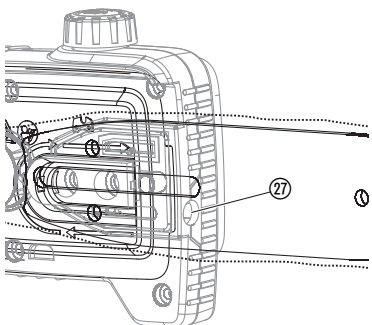
M4



M5



M6



Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Akuga kõrglõikur on ette nähtud era- ja harrastusaedades puude, hekkide, pöösaste ja puhmaste okste lõikamiseks läbimõelduga kuni maks 8 cm.

Kõrglõikuri sihipärase kasutamise eelduseks on käesolevast kasutusjuhendist kinnipidamine.

OHT! Kehavigastuste oht! Kõrglõikurit ei tohi kasutada puude langetamiseks. Eemaldage oksad üksikute juppide haaval, et kukuvad oksad ei saaks Teid tabada ega kukkunud oksad maapinnalt tagasi lüüa.

Lõikamise ajal ärge seiske oksa all.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.



Antud toode võib vale kasutamise korral ohtlik olla! Toode võib põhjustada nii kasutajale kui ka teistele tõsiseid vigastusi, hoiatuste ja ohutusnõuete järgimine on ohutuse ning toote tõhusa kasutamise tagamiseks väga oluline. Nii selles kasutusjuhendis kui ka tootel olevate hoiatuste ja ohutusnõuete järgimise eest vastutab kasutaja. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet kui tootjapoolsed kaitsed ei ole paigas.

Tootel olevad sümbolid:



TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhised hoolikalt läbi, veendumaks, et saate aru kõikidest nuppudest ning nende funktsioonidest.



Eluohtlik elektrilöögi tõttu!

Hoidke ennast elektrijuhtmetest vähemalt 10 m kaugusele.



Kandke alati kaitsekindaid.



Kandke alati libisemiskindlaid turvajalatseid.



Kandke alati kaitsekiivrit.



Kandke alati silmakaitset ja kõrvaklappe.



Ärge jätke vihma kätte katmata kujul.

Ärge jätke toodet välitingimustesse, kui vihma sajab.



Keti liikumissuund.

Üldised elektrilise tööriista turvahoitused



HOIATUS Lugege kõiki turvahoitusi ja kõiki juhiseid.

Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks tutvumiseks.

Mõiste "elektriline tööriist" hoiatustes viitab teie elektritoitel (juhtmega) tööriistale või akutoitel (juhtmata) tööriistale.

1) Tööpiirkonna turvalisus

a) Hoidke tööpiirkond puhas ja hästivalgustatud.

Segamini või pimedad töökohad kutsuvad esile õnnetusi.

b) Ärge töötage elektriliste tööriistadega plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergsüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.

Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu süüdata, või vingu.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektrilise tööriistaga töötamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada teil kontrolli kadumist.

2) Elekriohtus

a) Elektrilise tööriista pistikud peavad sobima kontaktiga. Ärge muutke pistikut kunagi mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistadega mingeid adapterpistikuid.

Muutmata pistikud ja sobivad kontaktid vähendavad elektrilöögiriski.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pinnaga, nt torud, radiaatorid, ketid ja külmutusseadmed.

Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögirisk suurenenud.

ET

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelevalvaga. Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks.

- c) Ärge jätke elektrilisi tööriistu katteta vihma kätte või niisketesse oludesse. Elektrilise tööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögisriiki.
- d) Ärge kasutage juheta vääralt. Ärge kunagi kasutage juheta elektrilise tööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahtiühendamiseks. Hoidke juhte eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustunud või sassis juhe suurendab elektrilöögisriiki.
- e) Elektrilise tööriista kasutamisel väljas kasutage pikendusjuheta, mis on sobiv välitingimustes kasutamiseks. Välitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögisriiki.
- f) Kui elektrilise tööriistaga töötamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset. Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögisriiki.

3) Isiklik ohutus

- a) Jääge valvsaks, vaadake, mida teete ning kasutage elektrilist tööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriistaga töötamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- b) Kasutage kaitsevarustust. Kasutage alati kaitseprille. Kaitsevarustuse, nt tolumask, mittelibisevad turvajalanõud, kaitsekiiver või kuulmiskaitsemed, kasutamine vastavates tingimustes vähendab kehavigastusi.
- c) Hoiduge tahtmatust käivitamisest. Veenduge, et lüliti on enne toiteallika ja/või patareidega ühendamist, tööriista ülesvõtmist või vedamist asendis "väljas". Elektriliste tööriistade kandmine sõrm lültil või nende pingestamine lüliti seesoleku ajal kutsub esile õnnetusi.
- d) Eemaldage enne elektrilise tööriista sisselülitamist igasugune reguleerimis- või mutrivõti. Elektriliste tööriistade keerleva osa külge jäetud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.
- e) Ärge pingutage üle. Hoidke alati tasakaalu ning leidke kindel jalgealune. See võimaldab elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.
- f) Riietuge õigesti. Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke oma juukseid, rõivaid ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) Kui seadmeid on lubatud ühendada tolmueraldus ja -kogumisseadmega, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatud. Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

4) Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

- a) Ärge kasutage jõudu käsitsedes elektrilist tööriista. Kasutage elektrilist tööriista oma tarbeks. Õige elektriline tööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt klassis, mille jaoks on kavandatud.
- b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektriline tööriist, mida ei saa lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.
- c) Ühendage enne mis tahes reguleerimise tegemist, lisavarustuse muutmist või elektriliste tööriistade hoiulepanekut pistik toiteallikast ja/või patareid tööriistast lahti. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektrilise tööriista kogemata tööle hakkamise riski.
- d) Hoidke kasutuses mitteolevad elektrilised tööriistad laste käeulast eemal ning ärge lubage inimestel, kellele ei ole tuttav käesolev elektriline tööriist või need juhised, selle elektrilise tööriistaga töötada. Elektrilised tööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- e) Elektriliste tööriistade hooldamine. Kontrollige liikuvate osade eritelgust või kinnitatust, osade kahjustusi ja teisi seisundeid, mis võivad mõjutada elektrilise tööriista tööd. Kahjustuse korral parandage elektriline tööriist enne kasutamist. Paljud õnnetused on põhjustatud elektriliste tööriistade halvast hooldusest.
- f) Hoidke löikeriistad teravate ja puhastena. Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega löikeriistad jäävad väiksema töökoormusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ning tööriistaosi vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ning sooritatavat tööd. Elektrilise tööriista kasutamine mitte sihtotstarbelselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

- a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Laadimisseade, mis on ette nähtud ainult teatud tüüpi aku laadimiseks, võib minna põlema, kui sellega laaditakse muud tüüpi aku.
- b) Kasutage elektritööriistades ainult selleks ette nähtud akusid. Muud tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tekitada tulekahju.
- c) Ärge hoidke akusid koos kirjaklambrite, müntide, võtmete, nõelte, kruvide või muude väikeste metallist esemetega, mis võivad põhjustada kontaktide ühendamist. Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tekitada tulekahju.
- d) Aku vale kasutamise korral võib vedelik akust välja voolata. Vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Juhuslikul kokkupuutel peske rohke veega. Vedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole. Lekkiv akuvõrk võib tekitada nahaärritust või põletusi.

6) Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista remontida vaid kvalifitseeritud personalil ja vaid originaalvaruosadega. Sellega tagate seadme ohutuse.

Kõrglõikur – ohutusjuhised:

- Jälgige pidevalt, et kehaosad ei satuks keti piirkonda. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali siis, kui terad liiguvad. Eemaldage kinnikiilunud materjali ainult siis, kui seade on välja

lülitatud. Hetkeline tähelepanematus kõrglõikuriga ümber käies võib põhjustada raskeid vigastusi.

- Kandke kõrglõikurit alati käepidemest hoides ja ainult siis, kui kett enam ei liigu. Kõrglõikuri transpordi või hoiustamise ajal peab lõikekorpusele alati olema paigaldatud kate. Õige ümberkäimine kõrglõikuriga vähendab keti poolt põhjustatud vigastuste riski.
- Hoidke elektritööriista käepidemete isoleeritud pindadest, kuna kett võib peidetud võrgujuhtmetega kokku puutuda. Lõikekorpuse kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad seadme metallosal pinget alla sattuda ja põhjustada elektrilöögi.

Täiendavad ohutusjuhised

Tööpiirkonna turvalisus

Kasutage kõrglõikurit ainult selleks ette nähtud viisil ja otstarbel. Seadme kasutaja vastutab teiste inimestega või nende varaga juhtunud õnnetuste või ohtude eest. Pöörake väljasõidetud teleskoobiga töötamisel eriti tähelepanu sellele, et Te ei ohusta teisi isikuid suurendatud tööraadiuse läbi.

OHT! Kuulmiskaitset kandes ja seadme müra tõttu võib juhtuda, et inimeste lähenemine jääb märkamata.

OHT! Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Ärge kasutage seadet äikesehoju korral.

Andmed ohutuse kohta elektriliste osade kasutamisel

Ühendage laadija ainult tüübisildil näidatud vahelduvpingega.

Mitte mingil juhul ei tohi maandust ühendada mõne toote osaga.

Isiklik ohutus

Kandke alati sobivaid rõivaid, kindaid ja tugevaid jalanõusid.

Kontrollige üle alad, kus kõrglõikurit kasutama hakatakse, ning eemaldage kõik-sugu traadid, peidetud elektrijuhtmed ja muud võõrobjektid.

Kõik seadistustööd (lõikepea kallutamise, teleskooporu pikkuse muutmine) peab tegema ainult pealepandud kaitsekattega ning seejuures ei tohi kõrglõikurit toetada lõikekorpusele.

Enne kasutamist ning pärast tugeva löögi saamist tuleb üle masin üle kontrollida, et tal poleks murdumise või kahjustuse märke, ning parandage vajadusel.

Ärge kunagi püüdke töötada mittekomplektse ega sellise kõrglõikuriga, mida on modifitseeritud ilma vastava loata.

Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

Teadke, kuidas toodet hädaolukorras kiirelt peatada.

Ärge hoidke kõrglõikurit kunagi kaitsekattest.

Ärge kasutage kõrglõikurit, kui kaitseeadis on kahjustatud saanud.

Kõrglõikuri kasutamise ajal ei tohi kasutada redelit.

Kasutage seadet ainult kindlal pinnal seistes.

Eemaldage aku:

- enne kõrglõikuri järelevalveta jätmist;
- enne ummistuse eemaldamist;
- enne kõrglõikuri kontrollimist, puhastamist või selle kallal tööde teostamist;
- kui satute mõne eseme otsa. Kõrglõikurit tohib taas kasutada alles siis, kui on absoluutselt tagatud, et kogu kõrglõikur on turvalises tööseisundis;
- kui kõrglõikur hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima. Kontrollige koheselt. Liigne värisemine võib põhjustada vigastusi.
- enne seadme üleandmist teisele isikule.

OHT! Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikotti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Hooldamine ja hoiustamine



VIGASTUSOHT!

Ärge puudutage keti.

→ Pange kaitsekate peale pärast töö lõpetamist või töö katkestamisel.

Kõik mutrid ja poldid peavad olema kõvasti kinni keeratud, et oleks tagatud seadme turvaline käituseseisund.

Ohutu ümberkäimine akudega



OHT! Tuleoht!

Laetav aku peab laadimisprotsessi ajal olema mittepõlev, kuumakindlal ja elektrit mittejuhtival pinnal.

Ühenduskontakte ei tohi lühistada.

Hoidke soovitatud, süttivad ning kergesti põlevad esemed laadijast ja akust eemal.

Laadijat ja akut ei tohi laadimisprotsessi ajal kinni katta.

Ühendage laadija suitsu tekke või tulekahju korral viivitamatult voolutoitest lahti.

Kasutage akude laadimiseks ainult GARDENA originaallaadijat. Teiste laadijate kasutamine võib kutsuda esile akude parandamatuid kahjustusi ja põhjustada koguni tulekahju.

Kasutage GARDENA akuga toote jaoks eranditult GARDENA originaalaksid. Ärge laadige võortootjate akusid. Võib tekkida põlengu- ja plahvatusoht! Tulekahju puhul: kustutage leegid hapnikku vähendavate kustutusmaterjalidega.



OHT! Plahvatusoht!

Kaitske akusid kuumuse ja tule eest. Ärge asetage akusid küttekehadele ega jätke neid pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte.

Ärge käituge neid plahvatusohtlikes keskkondades, nt süttivate vedelike, gaaside või tolmukogumite läheduses. Akude kasutamisel võib esineda sädemete teket, mistõttu tolm või aurud võivad süttida.

Kontrollige vahetusaku üle enne igat kasutuskorda. Tehke akule visuaalne kontroll enne igat kasutuskorda. Mittetoimiva aku kasutuselt kõrvaldamine peab toimuma nõuetekohaselt. Ärge saatke seda posti teel. Täiendavat infot saate oma kohalikust jäätmeäritlusteavõttest.

Ärge kasutage akut vooluallikana teiste toodete jaoks. Esineb vigastuste oht. Kasutage akut eranditult ettenähtud GARDENA toodete jaoks.

Laadige ja kasutage akut eranditult keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele. Laske akul pärast pikemat kasutamist maha jahtuda.

Kontrollige laadimiskaablit regulaarselt, kas sellel esineb kahjustuste ja vananemise (rabeduse) märke. Kasutage eranditult laitmatu seisukorras kaablit.

Ärge ladustage ega transportige akut mitte mingil juhul temperatuuril üle 45 °C või otsese päikesevalguse käes. Ideaalsel juhul tuleks akut säilitada temperatuuril alla 25 °C, et hoida isetühjenemist madalal.

Ärge jätke akut vihma ega niiskuse kätte. Kui vesi tungib akusse, siis suureneb elektrioõgi risk.

Hoidke aku puhtana, eelkõige selle õhutuspilud.

Kui akut pikema aega ei kasutata (talvel), siis laadige akut täielikult täis, et vältida süvatühjenemist.

Ärge ladustage akut toote sees, et vältida kuritarvitusi ja õnnetusjuhtumeid.

Ärge ladustage akut ruumides, milles võib esineda elektrostaatilisi lahendusi.



Laadimisseadet ei tohi kasutada väljas.

→ Laadimisseadet ei tohi kunagi hoida niiske ja märja käes.

Hoiustamine

Kõrglõikurit ei tohi hoida otsese päikesekiirguse käes.

Ärge hoidke kõrglõikurit staatilise elektriga kohtades.

2. MONTAAŽ

Tarnekomplekti kuuluvad kõrglõikur, aku, laadija, kett, lõikekorpus, kaitsekate koos sisekuuskantvõtmega ja kasutusjuhend.

Teleskoopvarre monteerimine [joonis A1/A2]:

- Lükake teleskooptoru ② kuni tõkiseni mootoriploki ① sisse. Seejuures peavad mõlemad markeeringud ③ olema teineteise vastas.
- Keerake hall mutter ④ kinni.

Kanderihma monteerimine [joonis A3]:

- Tõmmata rihmaklamber ⑤ laiali, suruda see ümber juhtraua ja keerata kruviga ⑥ kinni.
- Riputada kanderihma karabiinkonks ⑦ rihmaklambri ⑧ külge.
- Seadistada rihm kiirkinnituse abil soovitud pikkusele.

TÄHELEPANU!

Kasutada tuleb kaasasolevat kanderihma.

3. KASUTUSELE VÕTMINE

Aku laadimiseks [joonis I1/I2]:



TÄHELEPANU!

Ülepinge kahjustab akut ja akulaadijat.

→ Veenduge, et kasutate õiget võrgupinget.

Enne esimest kasutuskorda peab aku täielikult laadima.

Liitium-ioon akut saab laadida igas laadimisolekus ning laadimisprotsessi saab ilma akut kahjustamata igal ajal katkestada (mälu efekt puudub).

- Vajutage mõlemat lukustuse vabastusnuppu ⑨ ja võtke aku ⑩ akusahtlist ⑪ välja.
- Ühendage akulaadija ⑫ võrgu pistikupesasse.
- Ühendage akulaadimiskaabel ⑬ aku ⑭ külge.

Akut laetakse, kui laadijal asuv laadimise märgutuli ⑮ vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev laadimise märgutuli ⑮ põleb roheliselt (Laadimiskestuse kohta vaata 8. TEHNILISED ANDMED).

- Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
- Kui aku ⑮ on täielikult laetud, siis ühendage aku ⑮ laadija ⑫ küljest lahti.
- Ühendage laadija ⑫ pistikupesast lahti.

Aku laadimise märgutuli [joonis I3]:

Aku laadimise märgutuli laadimise ajal:

100 % on laetud	⑮, ⑯ ja ⑰ põlevad (60 sekundiiks)
66 – 99 % on laetud	⑮ ja ⑯ põlevad, ⑰ vilgub
33 – 65 % on laetud	⑮ põleb, ⑯ vilgub
0 – 32 % on laetud	⑮ vilgub

Aku laadimise märgutuli käitamise ajal:

→ Vajutage aku peal nuppu ⑩.

66 – 99 % on laetud	⑮, ⑯ ja ⑰ põlevad
33 – 65 % on laetud	⑮ ja ⑯ põlevad
11 – 32 % on laetud	⑮ põleb
0 – 10 % on laetud	⑮ vilgub

Ketiõli lisamine [joonis I4]:



OHT!

Kehavigastuste oht keti purunemise tõttu, kui lõikekorpusel olevat ketti piisavalt ei määrata.

→ Kontrollige enne iga kasutamiskorda, kas ketiõli antakse peale piisavas koguses.

Me soovitame GARDENA Õli, art. nr. 6006, või samaväärset ketiõli erialastest kauplustest.

- Keerake õlipaagi kaas ④ maha.
 - Lisage täitmisotsikusse ⑥ ketiõli, kuni vaateava ⑦ on täielikult õliga täidetud.
 - Keerake õlipaagi kaas ④ uuesti kinni.
- Juhul kui õli loksus seadme peale, siis tuleb see põhjalikult puhastada.

Õlitussüsteemi kontrollimine:

→ Suunake lõikekorpus ⑱ ca 20 cm kauguselt heledale puidulõike pinnale. Masina üheminutilise käituse järel peab pinnal olema näha selgeid õlijälgi.

Lõikekorpus ei tohi mingil juhul liiva ega pinnasega kokku puutuda, kuna see põhjustab keti suurenenud kulumise!

4. KÄSITSEMINE

Tööasendid [joonis O4]:

Kõrglõikurit saab käitada 2 tööasendis (üleväl/all). Puhta lõikeserva saamiseks tuleks jämedad oksad saagida maha 2 sammu kaupa (joonised on samased.)

- [Joonis O1]: Üleväl (jämedad oksad): 1. Saagige oksale altpoolt sisse kuni maks 1/3 läbimõõduni (kett liigub eesmise piiriku ① poole).
- [Joonis O2]: Üleväl (jämedad oksad): 2. Saagige oks ülaltpoolt läbi (kett tõmbab tagumise piiriku ② poole).
- [Joonis O3]: All: Saagige ülaltpoolt läbi (kett tõmbab tagumise piiriku ③ poole).



OHT!

Lõikamise ajal ärge seiske oksa all!

Mootoriploki kallutamine [joonis O5]:

Mootoriploki ① saab 15° sammude kaupa kallutada vahemikus 60° kuni –60°.

- Võtke aku käepideme küljest ära (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
- Hoida mõlemat oranži nuppu ⑩ alla vajutatult.
- Kallutada mootoriploki ① soovitud suunas.
- Lasta mõlemad oranžid nupud ⑩ vabaks ja lasta mootoriplokil ① fikseeruda.
- Panna aku käepideme külge (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).

Teleskooptoru väljatõmbamine [joonis O6]:

Teleskooptoru ② saab astmeteta kuni 50 cm välja tõmmata.

- Võtke aku käepideme küljest ära (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).

- Päästa oranž mutter ⑪ lahti, tõmmata teleskooptoru ② soovitud pikkuseni välja ning keerata oranž mutter ⑪ uuesti kinni.
- Panna aku käepideme külge (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).

Kõrglõikuri käivitamine [joonis 07/08/09]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Kehavigastuste oht lõikehaavade kujul!

→ Ärge kunagi sillake ohutusseadiseid (nt sisselülitustökise ja/või stardinupu kinnisidumisega).

Enne tööga alustamist peavad olema kontrollitud järgmised tingimused:

- Lisatud on piisavalt ketiõli ja õlitussüsteem on kontrollitud (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
- Ketti on pingutatud (vt 5. HOOLDUS).

Käivitamine:

- Tõsta kaitsekate ⑫ plöksklamber üles ja võtta see lõikekorpusele maha.
- Panna aku käepideme külge (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
- Hoidke kõrglõikurit ühe käega teleskooptorust ja teise käega käepidemest.
- Lükata sisselülitustökis ⑭ ettepoole ja vajutada siis stardinupu ⑮. *Kõrglõikuri käivitub.*
- Lasta sisselülitustökis ⑭ vabaks.

Peatamine:

- Lasta stardinupp ⑮ vabaks.
- Võtta aku käepideme küljest ära (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
- Lükata kaitsekate ⑫ lõikekorpuse peale ja suruda see kinni, kuni plöksklamber sulgub.

5. HOOLDUS

[Joonis 07]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikehaavade oht, kui kõrglõikur kogemata sisse lülitub.

→ Enne hooldust tõmmata aku välja (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE) ning lükata kaitsekate ⑫ lõikekorpuse peale ja suruda see kinni, kuni plöksklamber sulgub.

Kõrglõikuri puhastamine [joonis M1]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).
→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspiilud peavad olema alati puhtad.

- Puhastage kõrglõikurit niiske lapiga.
- Puhastage lõikekorpust ⑮ vajaduse korral harjaga.

Keti väljavahetamine [joonis M2/M3/M4]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikehaavade oht keti tõttu.

→ Kasutage keti väljavahetamisel kaitsekindaid.

Kui lõikejõudlus tundub nõrgeneb (kett on nürri), siis tuleb see välja vahetada. Sisekuuskantvõti kruvide ⑫ jaoks asub kaitsekattes ⑫. Kasutada tohib ainult GARDENA Originaal-varuketti ja -lõikekorpust, art. nr. 4048, või Varuketti, art. nr. 4049.

- Keerake mõlemad kruvid ⑫ välja ja võtke kaas ⑫ maha.
- Võtke lõikekorpust ⑮ koos ketiga ⑫ maha ja vabastage vana kett ⑫ lõikekorpuse ⑮ küljest.
- Puhastage mootoriplokk ①, lõikekorpust ⑮ ja kaast ⑫. Seejuures jälgige iseäranis korpuses ja kaanes ⑫ olevaid kummitihendeid.
- Tõmmake uus kett ⑫ peale üle lõikekorpuse ⑮ eesmise piiriku ① ning jälgige seejuures keti liikumissuunda ja seda, et eesmine piirik oleks suunatud ülespoole.
- Asetage lõikekorpust ⑮ mootoriploki ① otsa selliselt, et polt ⑫ oleks viidud läbi lõikekorpuse ⑮ ning kett ⑫ oleks pandud ümber ajami hammasratta ⑫.

- Pange kaas ⑫ peale (jälgige seejuures kummitihendit) ja keerake mõlema kruviga ⑫ kergelt kinni.
- Pingutage ketti.

Keti pingutamine [joonis M5/M6]:

PÕLETUSHAVADE OHT!

Liialt pingule tõmmatud kett võib põhjustada mootori ülekoormuse ja kahjustusi, seevastu võib ebapiisav pingsus esile kutsuda keti väljahüppamise rööpast. Korrektselt pingutatud kett teeb võimalikuks saagimise parima kvaliteedi, optimaalse aku kasutusaja ja pikendab kasutuskestust. Kontrollige seepärast regulaarselt pingsust, kuna keti pikkus võib kasutamisel välja venida (iseäranis siis, kui kett on uus; pärast esimest montaaži tuleb keti pingsus üle kontrollida siis, kui kettsaag on mõned minutid käituses olnud).

→ Ent ärge pingutage ketti siiski kohe pärast kasutamist, vaid oodake ära, kuni see on jahtunud.

- Tõstke ketti ⑫ lõikekorpuse keskkohas lõikekorpusele ⑮ üles. Pilu peaks olema ca 2–3 mm laiune.
- Kui keti pingsus on liiga väike, siis keerake seadistuskruvi ⑫ kellaosuti suunas, aga kui keti pingsus on liiga suur, siis keerake seadistuskruvi ⑫ kellaosuti vastassuunas.
- Keerake kaas ⑫ kinni.
- Käivitage seade ca 10 sekundiks.
- Kontrollige uuesti keti pingsust ja reguleerige seda vajaduse korral täiendavalt.

Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.

→ Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.

6. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine [joonis 07]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

- Tõmmake aku välja ja laadige seda (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
- Kõrglõikuri puhastada (vt 5. HOOLDUS) ning lükata kaitsekate ⑫ lõikekorpuse peale ja suruda see kinni, kuni plöksklamber sulgub.
- Hoida kõrglõikurit kuivas ja külmumisohuta kohas.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.



TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:

GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.



Li-ion

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

- Laadige liitium-ioon elemendid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
- Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
- Kõrvaldage liitium-ioon elemendid kasutuselt nõuetekohaselt.

7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikehaavade oht, kui kõrglõikur kogemata sisse lülitub.

→ Enne rikete kõrvaldamist tõmmata aku välja (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE) ning lükata kaitsekate ⑫ lõikekorpuse peale ja suruda see kinni, kuni plöksklamber sulgub [joonis 07].

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kõrglõikur ei hakka tööle	Aku on tühi.	→ Laadida aku (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
	Aku ei ole korralikult käepideme küljes.	→ Panna aku käepideme külge nii, et lukustusnupud fikseeruvad.
	Kett on blokeeritud.	→ Kõrvaldage blokeerimist.
Lühike kasutusae	Ketti on liiga tugevalt pingutatud.	→ Pingutage ketti (vt 5. HOOLDUS).
	Ketti pole määratud, kuna õli puudub.	→ Lisage õli (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
Lõige ei ole puhas	Kett on nüri või kahjustatud.	→ Vahetage kett välja.
Kõrglõikurit ei saa enam välja lülitada	Stardinupp on kinni kiilunud.	→ Tõmmake aku välja ja päästke stardinupp lahti.
Kõrglõikur seiskub. Tõrke LED (M) vilgub	Aku ülekoormus.	→ Oodake 10 sek. Vajutage akul olevat nuppu (B) ja käivitage seade uuesti.
	Ületati lubatud töötemperatuuri.	→ Laske akul ca 15 min jahtuda. Vajutage akul olevat nuppu (B) ja käivitage seade uuesti.
Laadimise märgutuli (C) ei hakka põlema	Laadija või laadimiskaabel ei ole õigesti ühendatud.	→ Ühendage laadija ja laadimiskaabel õigesti.
Laadimise märgutuli (C) vilgub punaselt	Aku temperatuur jääb väljapoole lubatud vahemikku.	→ Kasutage akut keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele.
Kõrglõikur seiskub. Tõrke LED (M) põleb	Aku tõrge/aku on defektne.	→ Vajutage akul olevat nuppu (B) ja käivitage seade uuesti.
Akut ei saa enam laadida	Aku on defektne.	→ Vahetada aku välja (art. nr. 9839).

Tohib kasutada ainult GARDENA originaalvahetusakut BLi-18 (art. nr. 9839). Varuakusid saate GARDENA edasimüüjalt või otse GARDENA teeninduskeskusest.



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

8. TEHNILISED ANDMED

Akuga kõrglõikur	Ühik	Väärtus (art. nr. 8866)
Keti kiirus	m/s	3,8
Lõikekorpuse pikkus	mm	200
Keti tüüp	px	90
Õlipaagi maht	cm ³	60
Teleskoopitoru pikkus	cm	0 – 50
Kaal (koos akuga)	kg	3,5
Helirõhutase L _{PA} ¹⁾ Määramatus k _{PA}	dB (A)	79 3
Müravõimsustase L _{WA} ¹⁾ Määramatus k _{WA}	dB (A)	89 3
Käsivarre ja käelaba vibratsioon a _{ahw} ²⁾ Määramatus k _a	m/s ²	< 2,5 1,5

Mõõtemetod vastavalt: ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ DIN EN ISO 22867



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditule katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

Süsteemi aku BLi-18	Ühik	Väärtus (art. nr. 9839)
Aku pingeline	V (AC)	18
Aku mahtuvus	Ah	2,6
Aku laadimisaeg 80%/100% (ca)	h	3,5 / 5

Akulaadija 18 V	Ühik	Väärtus (art. nr. 9825-00.630.00)
Võrgupinge	V (AC)	230
Võrgusagedus	Hz	50
Nimivõimsus	W	16
Väljundpinge	V (DC)	18
Maks väljundvoolu tugevus	mA	600

9. LISATARVIKUD

GARDENA Vahetusaku BLi-18	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 9839
GARDENA Akulaadija 18 V	GARDENA aku BLi-18 laadimiseks.	art. nr. 8833
GARDENA Varukett ja -lõikekorpus	Kett ja lõikekorpus väljavahetamiseks.	art. nr. 4048
GARDENA Varukett	Kett väljavahetamiseks.	art. nr. 4049
GARDENA Ketsae õli	Keti määrimiseks.	art. nr. 6006

10. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantii:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab sellele tootele 2 aastat garantiid (alates ostu kuupäevast), kui toodet on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud kasutatud toodete osas käesolev tootja garantiid ei kehti. Antud garantiid puudutab kõiki olulisi toote esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantiid kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meie saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ostja ega kolmas osapool ei ole proovinud toodet iseseisvalt parandada.
- Käitamisel kasutatud ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine, visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Käesolev tootja garantiid ei mõjuta garantiioigusi edasimüüja/ jaemüüja suhtes.

Kui teil on selle tootega probleeme, siis võtke palun ühendust meie teenindusega. Garantiijuhtumil korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeeritud tagaküljel toodud GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Kett ja lõikekorpus on kui kuluosad garantiist välistatud.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produkansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8866-20.960.05/1018

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com